

Савремени српски превод

Language: српски (Serbian)

Provided by: Bible League International.

Copyright and Permission to Copy

Taken from the Serbian Easy-to-Read Version © 2015 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-22 from source files dated 2017-08-22.

09f044ac-4a6a-56aa-82a9-0316ff065729

ISBN: 978-1-5313-1306-7

Књига пророка Осије

1 Реч ГОСПОДЊА која је дошла Осији сину Бееријевом у време Озије, Јоатама, Ахаза и Езекије, царева Јуде, и Јаровама сина Јоашевог, цара Израела.

Осија се жени блудницом

² Када је ГОСПОД први пут говорио преко Осије, рече му: »Иди и ожени се блудницом и имај с њом децу блудницења, јер се земља одала блуду окренувши се од ГОСПОДА.«

³ И Осија узе за жену Гомер кћер Дивлајимову, и она затрудне и роди му сина.

⁴ ГОСПОД му рече: »Дај му име Лизреел, јер ћу ускоро казнити Јехуову владарску кућу због покоља у Лизреелу и учинити крај Израеловом царству. ⁵ Тога дана ћу у долини Лизреел сломити Израелов лук.«

⁶ Гомер опет затрудне и роди кћер, а ГОСПОД рече Осији: »Дај јој име Ло-Рухама*, јер више нећу волети израелски народ и нећу му опростити. ⁷ Али, волећу народ Јуде и спасти га ГОСПОДОМ, његовим Богом, а не луком или мачем или битком или коњима или коњаницима.«

⁸ Када је престала да доји Ло-Рухаму, Гомер опет затрудне и роди још једног сина.

⁹ Тада ГОСПОД рече: »Дај му име Ло-Ами†, јер ви нисте мој народ, а ја нисам ваш Бог.«

Обећање обнове Израела

¹⁰ »Али Израелаца ће опет бити као песка на морској обали, који не може да се измери ни преброји. На оном месту где им је речено: »Нисте мој народ«, биће названи »синови Бога живог«. ¹¹ Народ Јудин и народ Израелов опет ће се ујединити и изабрати себи једног вођу, па ће живети у благостању у земљи‡, јер ће дан Лизреела бити велик.

2 »Кажите својој браћи: »Ами¶ и својим сестрама: »Рухама§.«

Израел је Божија неверна жена

² »Поведите парницу против своје мајке,

поведите парницу јер ми није жена, а ја јој нисам муж.

Нека одбаци блудницење од себе и прељубу између својих дојки,

³ да је не скинем голу

и не учиним да буде као на дан свога рођења,

да је не претворим у пустињу,

у земљу испуцалу да је не претворим и не уморим је жеђу.

⁴ »Њену децу нећу волети,

јер су деца блудницења.

⁵ Мајка им се одала блуду

и зачала их у срамоти.

Рекла је: »Ићи ћу за својим љубавницима,

онима који ми дају хране и воде, вуне и лана, уља и пића.«

⁶ Зато ћу јој пут преградити трњем, оградити је зидом да не нађе пут.

⁷ Трчаће за својим љубавницима,

*1:6 *Ло-Рухама* значи »невољена«.

†1:9 *Ло-Ами* значи »није мој народ«.

‡1:11 *живети у благостању у земљи* Или: ницати из земље. Дословно: изаћи из земље.

¶2:1 *Ами* значи »мој народе«.

§2:1 *Рухама* значи »вољена«.

али их неће стићи;
 тражиће их, али их неће наћи.
 Тада ће рећи:
 ,Вратићу се свом првом мужу,
 јер ми је пре било боље него сада.⁴
⁸ А није знала да сам јој ја давао жито,
 младо вино и уље
 и засипао је сребром и златом
 од којих су правили Ваале.
⁹ Зато ћу јој узети своје жито када
 сазри
 и младо вино када му буде време.
 Узећу и своју вуну и лан,
 који би јој били да своју голотињу
 покрије.
¹⁰ Сада ћу њену срамну голотињу
 разоткрити
 наочиглед њеним љубавницима.
 Нико је неће избавити из моје руке.
¹¹ Окончаћу сва њена славља:
 њене светковине, младе месеце,
 суботе
 – све њене празнике.
¹² Упропастићу јој лозу и смоквина
 стабла,
 за које је говорила:
 ,Они су ми плата од мојих љубавника.⁴
 У шикару ћу их претворити,
 да их дивље животиње обрсте.
¹³ Казнићу је за дане када је Ваалима
 палила кад,
 китила се прстењем и накитом
 и трчала за својим љубавницима,
 а мене заборавила«,
 говори ГОСПОД.

Израел ће се покајати

¹⁴ »Зато ћу је сада намамити,
 одвести је у пустињу и нежно јој
 говорити.

¹⁵ Тамо ћу јој дати винограде
 и Долину невоље*
 у двери наде претворити.
 Тамо ће певати[†] као у дане своје
 младости,
 као онога дана када је изашла из
 Египта.
¹⁶ »Тога дана«, говори ГОСПОД,
 »зваћеш ме ,мужу мој,[‡]
 а више ме нећеш звати ,мој Ваале[§].
¹⁷ Скинућу јој с усана имена Ваала –
 њихова имена неће се више
 помињати.
¹⁸ Тога дана ћу склопити савез за њих
 са зверима и птицама
 и са створењима која гмижу по тлу.
 Сломићу лук и мач и прогнати битку
 из земље,
 да свако може спокојно да легне.
¹⁹ Верићу се с тобом завек,
 верићу се с тобом у праведности и
 правди,
 у љубави и самилости,
²⁰ верићу се с тобом у верности,
 и ти ћеш спознати ГОСПОДА.
²¹ »Тога дана ћу се одазвати«, говори
 ГОСПОД,
 »одазваћу се небесима,
 а она ће се одазвати земљи,
²² земља ће се одазвати жити,
 младом вину и уљу,
 а они ће се одазвати Јизреелу.
²³ Себи ћу је посадити у земљу
 и волећу ону коју назвах ,Невољена[¶].
 Онима којима рекох: ,Нисте мој
 народ[§], рећи ћу:
 ,Ви сте мој народ,[¶]
 а они ће одговорити: ,Ти си наш Бог.«[¶]

*2:15 *Долину невоље* Или: долину Ахор.

†2:15 *певати* Ова реч на хебрејском може да значи и »одговарати«.

‡2:16 *мој Ваале* То јест: мој господару.

¶2:23 *Невољена* То јест: Ло-Рухама; в. 1,6.

§2:23 *Нисте мој народ* То јест: Ло-Ами; в. 1,9.

Осија откупује своју жену

3 ГОСПОД ми рече: »Иди и опет покажи своју љубав својој жени, иако је воли други и прељубница је. Воли је као што ГОСПОД воли Израелце, иако се они окрећу другим боговима и воле колаче са сувим грољем.«

² И ја је купих себи за петнаест шекела* сребра и хомер и летек† јечма, ³ па јој рекох: »Живећеш са мном много дана. Нећеш се одавати блуду ни подавати се другом човеку, и ја ћу живети с тобом.«

⁴ Јер, тако ће и Израелци много дана живети без цара и службеника, без клане жртве и светих стубова, без наплећка и кућних богова. ⁵ Потом ће се Израелци вратити и тражити ГОСПОДА, свога Бога, и Давида, свога цара, и дрхтећи ће, у последње дане, приступити ГОСПОДУ и његовим добрима.

ГОСПОД оптужује Израелце

4 Израелци, чујте реч ГОСПОДЊУ, јер ГОСПОД је подигао оптужбу против становника земље:

»Нема истине, ни љубави, ни спознања Бога у земљи, ² него само проклињања, лагања и убијања, крађе и прељубе.

Превршили су сваку меру и крвопролиће стиже крвопролиће.

³ Због тога земља тугује и сви њени становници копне и угибају дивље животиње и птице и морске рибе.

⁴ »Нека нико не износи оптужбу, нека нико не оптужује другога.«

ГОСПОД оптужује свештенике

»Али ја оптужујем тебе, свештениче.

⁵ Дању и ноћу посрћеш, а с тобом посрћу и пророци. Зато ћу ти погубити мајку.

⁶ Мој народ пропада јер нема знања. Пошто си одбацио знање, ја одбацујем тебе као свога свештеника.

Пошто си заборавио Закон свога Бога, ја ћу заборавити твоју децу.

⁷ Што је било више свештеника, то су више грешили против мене. Своју славу заменише за срамоту.

⁸ Храње се гресима мога народа и душа им жуди за његовим злоделима.

⁹ А и са свештеником ће бити као и с народом: казнићу га због његовог начина живота

и узвратити му по његовим делима.

¹⁰ »Јешће, али се неће наситити, блуду се одавати, али неће имати порода.

Јер, оставио је ГОСПОДА

¹¹ да се одаје блуду, вину старом и младом, које одузима памет.«

Осуда идолопоклонства

¹² »Мој народ дрво пита за савет и штап му говори шта да ради.

Дух блудничења одводи га на странпутицу;

одлази од свога Бога да се ода блуду.

¹³ »На врховима гора приноси жртве и на брдима паљенице, под храстом, тополом и смрдљиком, где је хлад пријатан.

Зато вам се кћери одају блудничењу, а снахе прељуби.

***3:2 петнаест шекела** 171 грам.

†**3:2 хомер и летек** Око 330 литара.

¹⁴»Нећу вам кажњавати кћери
када се одају блудничењу,
ни ваше снахе када почине прељубу.
Јер, и мушкарци спавају с
блудницама
и с храмским блудницама приносе
жртве.

Пропашће народ који нема памети!

¹⁵»Ако се ти одајеш блуду, Израеле,
нека бар Јуда не сноси кривицу.
Не одлазите у Гилгал,
не идите горе у Бет Авен
и не заклињите се: 'Тако ми ГОСПОДА
живога!'

¹⁶»Јогуни се Израел
као јогунаста јуница.
Како да га ГОСПОД напаса
као јагње на пространој ливади?

¹⁷Ефрем се приклонио идолима –
нека га!

¹⁸Када му нестане пића, он и даље
блуднички;
његови заштитници силно воле
срамоту.

¹⁹Ветар ће их стегнути својим
крилима,
а њихове жртве донеће им срамоту.«

Најава казне

5»Чујте ово, свештеници!
Почујте, народе Израелов!
Слушај, царев доме!

Ова пресуда је против вас:
били сте клопка у Мицпи
и мрежа разапета на Тавору.

²Бунтовници су огрезли у покољу –
све ћу их васпитати стегом.

³Све знам о Ефрему,
није ми скривен Израел.
Ефреме, сада си се одао блуду,
Израел је нечист.

⁴»Њихова дела им не дају
да се врате своје Богу.
У срцу им је дух блудничења,
ГОСПОДА не познају.

⁵Бахатост Израелова сведочи против
њега.

Израел и Ефрем посрћу у свом греху,
а и Јуда посрће с њима.

⁶Када са својим овцама и говедима
крену
да траже ГОСПОДА, неће га наћи –
повукао се од њих.

⁷Неверни су ГОСПОДУ, копилад
рађају.

Сада ће их прождрети
светковине младог месеца
заједно с њиховим пољима.

⁸»Затрубите у Гиви!

Дуните у рог у Рами!
Бојни поклич пустите у Бет-Авену!
Пази се, Венијамине.

⁹Ефрем ће бити опустошен
на дан казне.

Међу Израеловим племенима
обзнањујем оно што ће сигурно бити.

¹⁰Јудини службеници су као они
који померају међаше;
своју ћу срџбу на њих излити као
воду.

¹¹Ефрем је потлачен, скршен
правдом,
јер је својевољно пошао за
ништавилом.

¹²Ја сам Ефрему као мољац,
народу Јуде као трулеж.

¹³»Када је Ефрем видео своју болест,
а Јуда своје ране,
Ефрем се окрену Асирији
и од великога цара затражи помоћ.

Али он не може да вас излечи
ни рану да вам извида.

¹⁴Јер, ја ћу бити као лав Ефрему,
као млади лав народу Јуде.
Растргнућу их и отићи;
однећу их, а никог да их избави.

¹⁵Отићи ћу и вратити се на своје
место
док не признају своју кривицу
и док не потраже моје лице.

У својој невољи жељно ће ме тражити.«

Лажно покајање народа

6 »Хајде да се вратимо ГОСПОДУ. Растргнуо нас је, али ће нас излечити, ранио нас је, али ће нам ране извидати.

² За два дана ће нас оживети, трећег дана нас усправити, да живимо пред њим.

³ Спознајмо ГОСПОДА, тражимо да га спознамо. Као што зора сигурно долази, појавиће се и он; доћи ће нам као киша, као пролећна киша која натапа земљу.‘

⁴ »Шта ћу с тобом, Ефреме? Шта ћу с тобом, Јудо? Ваша приврженост је као јутарња магла, као рана роса која нестаје.

⁵ Зато ћу вас својим пророцима черечити, убијати вас речима својих уста. Моја ће вас пресуда осветлити као светлост зоре.

⁶ Јер, приврженост ми је мила, а не жртве, и спознање Бога, а не паљенице.

⁷ Код Адама* прекршише савез – тамо су ми били неверни.

⁸ Гилад је град зликоваца, умрљан крвавим стопама.

⁹ Дружина свештеничка је попут разбојника

који из заседе вребају на човека: на друму за Сихем убијају, јер извршавају зле науме.

¹⁰ Нешто ужасно видех у народу Израеловом:

тамо се Ефрем одаје блуду, Израел се каља.

¹¹ »И теби је, Јудо, жетва одређена†.

Кад год хоћу да вратим благостање своје народу,

7 кад год хоћу да исцелим Израела, открива се opakост Ефремова и зло Самаријино.

Јер, преваром се баве, крадљивац проваљује у куће, дружина разбојника пљачка по улицама,

² а они не увиђају да све њихово злу памтим.

Сада их окружују њихова дела – преда мном су.

³ »Својим злоделима увесељују цара, својим лажима службенике.

⁴ Сви су они прељубници.

Као пећ су ужарена, коју пекар не мора да ложи откад умеси тесто док тесто не ускисне.

⁵ На дан светковине њиховог цара, службеници се успаљују од вина, а он се за руке хвата с подругљивцима.

⁶ Срце им је као пећ док на њега вребају.

Њихова страст целе ноћи тиња, а ујутро се распламса.

⁷ Сви буду као ужарена пећ – своје судије прождиру.

Сви њихови цареви падају, а ниједан мени не завапи.«

Израел тражи помоћ од других народа

⁸ »Ефрем се меша с народима, Ефрем је лепиња непревнута.

***6:7 Код Адама** Или: Као Адам.

†**6:11 И теби ... одређена** Овај текст на хебрејском може да значи и »и Јуда је теби жетву одредио«.

⁹Странци му цеде снагу,
а он и не зна!
Глава му прошарана седим власима,
а он не примећује!

¹⁰Бахатост Израелова против њега
сведочи,
али он се ГОСПОДУ, своме Богу, не
враћа.

Упркос свему, он га не тражи.

¹¹»Ефрем је као голубица,
лакомислен и без памети:
час Египат позива,
час у Асирију иде.

¹²Куд год да оду,
преко њих ћу пребацити своју мрежу,
као птице их оборити.

Васпитаћу их стегом
када чујем да се скупљају у јато.

¹³Тешко њима, јер побегоше од мене!
Нека пропадну,
јер су се против мене побунили.

Чезуо сам да их откупим,
а они против мене говоре лажи.

¹⁴Не вапију ми из срца,
него на својим постељама кукају.
Секу се* зарад жита и младог вина,
а против мене се буне.

¹⁵Васпитао сам их стегом и оснажио,
а они против мене смишљају зло.

¹⁶Ваалима се окрећу,
као лук су извитоперен.
Службеници ће им пасти од мача
због свога поганог језика.
Због тога ће им се ругати
у земљи египатској.«

Бог ће казнити Израел због побуне

8»Овнујски рог на уста!
Орао је над Домом ГОСПОДЊИМ!
Јер, прекршили су мој савез
и побунили се против мога закона.

²Израел ми вапије:
,Боже наш, познајемо те!‘

³Али Израел је одбацио што је добро
–
непријатељ ће га потерати.

⁴Цареве су постављали без мог
одобрења,
службенике бирали без мога
пристанка;
од свога сребра и злата себи су
правили идоле
да Израел буде уништен.

⁵Одбацио сам твоје теле, Самаријо!
Мој гнев пламти против њих.
Докле ће за чистоту бити неспособни?

⁶То теле је из Израела,
занатлија га је направио –
оно није Бог.
У парампарчад ће бити разбијено
теле самаријско.

⁷»Ветар сеју,
а вихор ће пожњети.
На стабљици нема класа –
нема од ње брашна.
Када би жито и родило,
странци би га прогутали.

⁸Израел је прогутан.
Ено га међу народима
као безвредне посуде.

⁹Јер, оде у Асирију као дивље магаре
које тумара сâмо.
Ефрем се продаде љубавницима.

¹⁰Иако су се продали међу народима,
сада ћу их сабрати.
Почеће да копне
под теретом великога цара.

¹¹»Иако је Ефрем подигао многе
жртвенике
за очишћење од греха,
они му постадоше жртвеници за
чињење греха.

¹²Подробно сам му написао своје
законе,
а они их сматрају туђима.

¹³Приносе ми клане жртве

*7:14 Секу се засецање тела било је ханаански обредни поступак везан за бога Ваала: в. 1. Цар 18,28.

и једу њихово месо,
али оне нису миле ГОСПОДУ.
Сада ће се сетити њихових злодела
и казнити њихове грехе:
у Египат ће се вратити!
¹⁴ Израел заборави свога Творца
и себи сагради палате;
Јуда многе утврђене градове диже.
Огањ ћу послати на њихове градове
и он ће им прождрети тврђаве.»

Најава казне

9 Не радуј се, Израеле,
не весели се као други народи,
јер неверан си своје Богу.
Волиш блудничку плату
на сваком житном гумну.
² Ни гумна ни муљаче неће нахранити
народ,
изневериће га младо вино.
³ Неће остати у земљи ГОСПОДЊОЈ:
Ефрем ће се вратити у Египат
и у Асирији јести нечиста јела.
⁴ Неће вино изливати ГОСПОДУ,
неће му бити миле њихове клане
жртве.
Оне ће им бити
као храна која се једе у жалости –
биће нечисти сви који их једу.
Та ће храна бити само за њих –
неће ући у Дом ГОСПОДЊИ.
⁵ Шта ћете да радите на дан празника,
на дан светковине ГОСПОДЊЕ?
⁶ Ако пред уништењем и побегну,
Египат ће их шчепати,
Мемфис сахранити.
Драч ће наследити њихова блага у
сребру,
трње им обрасти шаторе.
⁷ Долазе дани казне,
долазе дани одмазде.
Нека то Израел зна.
Због мноштва твојих греха
и велике нетрпељивости,
пророк се сматра глупаном,
надахнут човек лудаком.

⁸ Пророк, с мојим Богом,
стражари над Ефремом,
а ипак га клопке чекају на свим
путевима
и нетрпељивост у Дому његовог Бога.
⁹ Дубоко су потонули у исквареност,
као у време Гиве.
Сетиће се Бог њихових злодела,
казнити њихове грехе.

Израелов грех и последице

¹⁰ »Када сам нашао Израела,
било је као кад се у пустињи нађе
грожђе.
Када сам видео ваше праоце,
било је као кад се виде први плодови
на смокви.
Али, када су дошли у Ваал Пеор,
посветише се срамоти
и постадоше гнусни као оно што
заволеше.
¹¹ Одлетеће Ефремова слава као
птица
– ни рађања, ни трудноће, ни зачећа.
¹² Ако децу и одгаје,
свако ћу им дете узети.
Тешко њима
кад се од њих окренем!
¹³ Видех Ефрема, као Тир,
на лепом месту посађеног.
Али Ефрем ће своју децу
водити кољачу.«
¹⁴ Дај им, ГОСПОДЕ
– шта ћеш им дати?
Дај им утробе које побацују
и усахле дојке.

Божији суд над Израелом

¹⁵ »Због свега њиховог зла у Гилгалу,
тамо их замрзех.
Због њихових злих дела
истераћу их из своје куће,
нећу их више волети.
Сви службеници су им бунтовни.
¹⁶ Ефрем ће бити ударен,
корен ће му се осушити:

више неће давати плода.

Ако и роде децу,

побићу им пород драгоцени.«

¹⁷ Одбациће их мој Бог,

јер га нису слушали.

Биће луталице међу народима.

10 Израел је био разграната лоза,
која рађа обиље плодова.

Што је доносио више рода,

то је више жртвеника подизао.

Што му је земља била богатија,

то је више свете стубове украшавао.

² Срце им је преварно,

па сад морају да сносе своју кривицу.

ГОСПОД ће им порушити жртвенике

и разорити њихове свете стубове.

³ Тада ће рећи: »Немамо цара

јер се нисмо бојали ГОСПОДА.

А и да имамо цара,

шта би он учинио за нас?«

⁴ Празна обећања изричу,

лажно се заклињу,

склапају савезе којих се неће држати.

Зато спорови ничу

као отрован коров на поораној њиви.

⁵ Заплакаће житељи Самарије

над телетом из Бет-Авена.

Закукаће над њим његов народ

и нарицати свештеници

идолопоклонички

над његовом славом,

јер ће бити изгнана од њих,

⁶ а сâмо теле однето у Асирију

великоме цару као данак.

Ефрем ће бити осрамоћен,

Израел постиђен због свог дрвеног

идола.

⁷ Отплутаће Самарија и њен цар

као гранчица на води.

⁸ Биће разорене узвишице Бет-Авена,

грех Израелов.

Израшће трње и чичак

и прекрити њихове жртвенике.

Тада ће говорити горама: »Покријте нас!«

и брдима: »Падните на нас!«

⁹ »Још од времена Гиве грешиш,

Израеле,

а тамо си показао своју нарав.

Зар рат није стигао злочинце у Гиви?

¹⁰ Када ми се свиди, васпитаћу их
стегом.

Народи ће се удружити против њих,
да их за два њихова греха баце у
окове.

¹¹ Ефрем је увежбана јуница

која воли да врше жито.

Стога ћу ставити јарам

на његову лепу шију.

Ефрема ћу упрегнути,

Јуда ће орати,

а Јаков дрљати.

¹² Посејте себи праведност,

пожњете љубав.

Узорите своју неорану земљу,

јер дошло је време да се тражи
ГОСПОД,

док он не дође

и благослов* не проспе на вас као
кишу.

¹³ Али ви сте заорали opakост,

пожњели исквареност,

појели плод заблуде,

јер сте се уздали у борна кола

и у мноштво својих ратника.

¹⁴ »Бука рата разлагаће се међу
народом.

Биће вам разорена сва утврђења

као што је Шалман у дан боја

разорио Бет Арбел,

када су мајке с децом смрскавали о
земљу.

¹⁵ Тако ће бити и теби, Бетеле,

јер сте огрезли у злу.

Када тај дан осване,

биће затрт цар Израелов.«

* **10:12 благослов** Ова реч на хебрејском може да значи и »праведност«.

Божија љубав према Израелу

11 »Када је Израел био дете,
заволах га

и из Египта позвах свога сина.

² Али што сам их више звао,
то су одлазили даље од мене.

Приносили су жртве Ваалима
и палили кâд идолима.

³ Ја сам Ефрема научио да хода,
држећи га за руке.

Али они не спознаше
да сам их ја излечио.

⁴ Водио сам их узицама људске
доброте,

коношцима љубави.

Био сам им као онај
који им скида јарам с врата
и сагињао се да их нахраним.

⁵ »У Египат ће се вратити;
Асирац ће им бити цар,
јер неће да се врате мени.

⁶ Мач ће им витлати по градовима,
уништити преворнице њихових
капија

и докрајчити њихове науме.

⁷ Мој народ се упорно окреће од мене.
Ваала призивају,
али он их неће узвисити.

⁸ »Како да те предам, Ефреме?
Како да те изручим, Израеле?
Како да с тобом поступим као с
Адмом?

Како да те учиним попут Цевоима?
Срце ми не дâ,
сва моја самилост се буди.

⁹ Нећу искалити свој љути гнев,
нећу се окренути да затрем Ефрема.

Јер, ја сам Бог, а не човек –
Светац међу вама.

Нећу долазити у срџби.

¹⁰ »ГОСПОД ће зарикати као лав,
и они ће поћи за њим.

Када зариче,

деца ће дрхтећи доћи са запада.

¹¹ Доћи ће дрхтећи
као птице из Египта,
као голубице из Асирије,
а ја ћу их населити у њихове куће«,
говори ГОСПОД.

Израелов грех

¹² »Ефрем ме окружио лажима,
народ Израелов преваром.

И Јуда се јогуни против Бога,
против Свеца верног.«

12 Ефрем пасе ветар,
поваздан јури за источним
ветром

и умножава лажи и насиље.

Са Асиријом склапају савез
и у Египат носе уље.

² »ГОСПОД диже оптужбу против
Јуде.

Казниће Јакова према његовом
начину живота
и узвратити му по његовим делима.

³ У мајчиној утроби брата је ухватио
за пету,

као одрастао човек са Богом се
ухватио у коштац.

⁴ С анђелом се ухватио у коштац и
надјачао га;

плакао је и молио га за милост.

У Бетелу је нашао Бога и говорио с
њим –

⁵ ГОСПОД, Бог над војскама,
ГОСПОД му је име.

⁶ А ти се врати своме Богу
да чуваш приврженост и правду
и да свога Бога ишчекујеш без
престанка.

⁷ »Ханаан* користи нетачан кантар –
воли да закида.

⁸ Ефрем се хвали:

„Силно сам богат;

постадох имућан.

У богатству које својим трудом стекох

* 12:7 Ханаан Или: Трговац.

неће ми наћи грешног прекршаја.‘

⁹»Ја сам ГОСПОД, твој Бог још од земље египатске.

Учинићу да опет живиш у шаторима као у време Шатора састанка*.

¹⁰Пророцима сам говорио,

дао им многа виђења

и преко њих говорио у причама.«

¹¹Да ли је Гилад грешан?

Народ му је ништаван!

Да ли у Гилгалу жртвују јунце?

Жртвеници ће им бити

као гомиле камења на поораној њиви!

¹²Јаков је побегао у Арам;

Израел је био слуга да стекне жену – да плати за њу, чувао је овце.

¹³ГОСПОД је преко Пророка

извео Израела из Египта;

преко Пророка га је чувао.

¹⁴Али Ефрем га љуто изазва на гнев.

Стога ће га његов Господ сматрати кривим

за крв коју је пролио

и узвратити му за његове увреде.

Божији гнев према Израелу

13 Када је Ефрем говорио,

уливао је страх

и био узвишен у Израелу.

Али, клањајући се Ваалу,

постаде крив и умре.

²А они и даље чине грех:

од свога сребра себи праве идоле,

вешто изрезбарене ликове,

све дела занатлија.

За њих говоре:

»Они који приносе људске жртве, телиће љубе.«

³Зато ће бити као јутарња магла,

као рана роса која нестаје,

као плева развејана с гумна,

као дим који излази кроз прозор.

⁴»Ја сам ГОСПОД, твој Бог још од Египта.

Не признај другога Бога – осим мене нема спаситеља.

⁵У пустињи сам се старао о теби, у земљи жестоке суше.

⁶Када су јели, наситили су се.

Када су се наситили, постали су охоли,

па ме заборавили.

⁷Зато ћу насрнути на њих као лав, као леопард вребати на њих крај пута.

⁸Као мечка којој су отели младунце, напашћу их и распорити им груди.

Као лав ћу их прождрети,

звер ће их рашчечити.

⁹»Затрћу те, Израеле!

Ко ће ти помоћи?

¹⁰Где ти је цар, да те спасе

у свим твојим градовима?

Где су ти судије,

од којих си тражио:

„Дај ми цара и службенике“?

¹¹У свом гневу дадох ти цара

и у својој срџби ти га одузех.

¹²Ефремова злодела су похрањена,

његови греси сачувани.

¹³Спопашће га порођајни трудови,

али он је дете које нема мудрости – када дође време, не излази из утробе.

¹⁴»Хтедох да их избавим од силе Шеола,

хтедох да их откупим од смрти.

Смрти, где су твоји помори?

Шеоле, где је твоје уништење?

Нећу се сада смиловати!

¹⁵Иако Ефрем буја међу браћом,

доћи ће источни ветар,

ветар од ГОСПОДА,

дижући се из пустиње.

Извор ће му пресахнути,

врело пресушити.

Све драгоцености из његове ризнице

*12:9 у време Шатора састанка Овај израз на хебрејском може да значи и »у време Празника сеница«.

биће опљачкане.

¹⁶Платиће Самарија за своју кривицу, јер се против свога Бога побунила. Народ ће јој пасти од мача, нејач ће јој бити смрскана о земљу, труднице распорене.«

Покајање доноси благослов

14 Врати се, Израеле, ГОСПОДУ, своме Богу, јер си због свога греха посрнуо.

²Понесите речи извињења са собом и вратите се ГОСПОДУ.

Реците му: »Опрости све наше грехе и с милошћу нас прими.

Тада ћемо те хвалити нашим уснама.

³Асирија не може да нас спасе.

Нећемо да јашемо ратне коње.

Нећемо више да говоримо ,наши богови‘

ономе што смо својим рукама направили,

јер код тебе сироче налази самилост.«

⁴»Излечићу их од њиховог отпадништва.

Волећу их драговољно,

јер се мој гнев окренуо од њих.

⁵Бићу Израелу као роса.

Као љиљан ће се расцветати, пустити корење као кедар либански.

⁶Његове младице ће расти.

Лепотом ће бити као маслина, мирисом као кедар либански.

⁷Вратиће се они

који су живели у његовој сенци.

Они ће бујати као жито

и цветати као лоза,

а његова слава биће као вино либанско.

⁸»Ефреме, шта ја још имам с идолима?

Услишићу га и старати се о њему*.

Ја сам као зелено дрво чемпреса – од мене долази твоја плодност.«

⁹Ко је мудар, схватиће ово,

ко је уман, признаће:

равни су Господњи путеви –

праведници иду по њима,

а бунтовници по њима посрћу.

***14:8 Услишићу га и старати се о њему** Хебрејски текст садржи игру речи. Хебрејска реч за »старати се« звучи као реч за Асирију, па ова реченица може да гласи и: »Услишићу га и бићу му Асирија«, чиме Бог хоће да каже да је он тај који штити Ефрема (Израел), а не нека страна земља.